

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 130. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 >
Negyedévre ———— 6 >
Egy hóra ———— 2 >
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök június 7.

A koronázás évfordulóján.

Nagybecskerek, június 7.

Holnap lesz harmincharmadik évfordulója azon nagy napnak, midőn Szent István koronáját I. Ferenc József ő Fel-ségének fejére tették.

Deák Ferenc megírta híres husvétii cikkét a lángelme éles látásával, a hazafi bátorságával, hogy mit kíván a magyar nemzet. Schmerling, a büszke kényur, a mindenható osztrák miniszter dölyfösen válaszolt, hogy: a magyar nemzetnek nincs joga alkotmányról, szabadságról álmodozni.

A nemzet, mint egy test és egy lélek csatlakozott a „haza bölcsének“ zászlaja alá s végül is döntött a császár jó szíve; megbékült a nemzettel, megadta a alkotmányt és megnyerte vele az nemzet osztatlan szeretetét.

A koronázás keleti fényvel és pompával ment végre s jóllehet a nemzetnek nem teljesült minden kívánsága, mégis a magyar közjog néhány sarkalatos tétele akként módosult és bővült, hogy az időől kezdve mindenki várt azon válaszra: vajjon jó-e, jobb lesz-e az új a régénél? És dacára a kétes jövőnek, az országos lelkesedés és közörm ragyogása, ama dicső napok alatt verőfénybe vont mindent széles e hazában a Kárpátok hófedte ormaitól a hullámos Adriáig.

A magyar nemzet ezen viselkedésében nem volt semmi okoskodás, mert mindenkor legszentebb kegyelettel tekintett drága kincsére, Szent István koronájára. Mindenkor erős hite volt, hogy a kinek homlokát a szent korona érinti, annak lelkét betölti az isteni kegyelem s hű magyar népének szeretete. Innen van, hogy a nemzet magában a koronázás tényében látja egyik legfőbb biztosítékát alkotmányos szabadságának, nemzeti léte virulásának!

Azóta harminchárom év mult el és mi napról-napra látjuk, hogy olyan fejedelem örökdió felettünk, a kiben Szent István

kegyessége, Szent László lovagiassága és Mátyás tudományszeretete összpontosul.

A lovagiasságnak, kegyességnek és szívjóságnak meghatóbb jelét alig mutatja a történelem, mint midőn I. Ferenc József király a neki szánt koronázási ajándékot visszaadja azoknak, a kik néhány évvel azelőtt ellene harcoltak, — a magyar honvédeknek. Az elmúlt negyedszázad lefolyása alatt pedig alkalmunk volt tapasztalni, hogy esküt alig tartott meg valaki oly igazán, mint felséges királyunk azt megtartja. Az eskü törekény, gyarló szó a kicsinyek ajkán, de Istennek ígéje a nagyok és választottak ajkán!

Nagy és igazságos! E két szóval fogja a történelem királyunk tetteit mérlegelni.

Nincs király ez idő szerint, a ki úgy bírrá népének ragaszkodó szeretetét, mint a mi királyunk. Mehet bátran az utcákon, nem kíséri a nagyobb hadgyakorlaton testőrség. Egyedül, minden kíséret nélkül tér szállására, mert bizik népének szeretetében.

Magyarország újjászületése az az örömdetes és áldásos esemény, a melyre a koronázás évfordulóján visszatekinthetünk. Magyarország újjászületése a nehéz sorscsapások és keserű megpróbáltatások korszaka után. Magyarország újjászületése az elnyomatás korszaka után, a mely — ugy tetszett — még a legbátrabbak szívéből is száműzni akart minden bizalmat. A minek véghez vitelére más nemzeteknek 1793-tól 1848-ig bőséges idejük volt, azt Magyarországnak abban az egy viharos esztendőben kellett a maga számára kivívnia, a mely a szabadságharcot megnyitotta.

Az 1867. esztendő meghozta az alkalmat nemzetünknek, hogy érzelmeit fényesen bizonyítsa be. És nem a szenvedések megtorlása, hanem a békés meg egyezés a koronával, volt célja a nemzet törekvésének. Ausztriát legyőzték Szadovánál és a legyőzött Ausztriától a nemzet szószólója, Deák Ferenc, egy jöttávéval s kivánt többet,

mint a mennyi a háboru előtt lett megállapítva.

A nemzetnek ez a bölcs loyaltitása lehetővé tette a kiegyezést, melynek tökéletes befejezettsége a koronázásban jutott innepi és kegyeletes kifejezésre. A multra fátyol borult, a király megesküdött Magyarország alkotmányára, a nemzet viszont megváltoztathatatlan hűséget fogadott koronás királyának.

A kiegyezés három évtizednél tovább fényesen kipróbáltatott, a magyar állameszme pedig impozáns hatalommá virult, és a legpompásabb vívmányok hirdetik országvilág előtt a magyar király és nemzete közti teljes egyetértést.

Nagybecskereki kereskedők mozgalma.

Néhány tekintélyes helybeli kereskedő és iparos a következő levéllel kereste fel lapunk szerkesztőjét.

Igen tisztelt szerkesztő ur!

Mindig jól esett a helybeli kereskedőknek és iparosoknak, hogy a „Torontál“ fennállása óta a helybeli kereskedelem és ipar ügyét éber figyelemmel kísérte és nem mulasztott el egy alkalmat sem, hogy ügyünket értelmes cikkeikkel, rendeletek és javítások tárgyalásával ne támogatta volna.

A „Torontál“ június 5-iki vezércikke is oly kitünő, szakavatott tollból eredt, oly korszerű és oly jól fogja fel a vidéki városok bajainak orvoslását, hogy önkéntelenül indítatva érezzük magunkat ezen alkalmat megragadni és legmélyebb köszönetet mondani a tek. szerkesztőségnek, hogy érdekeinkért már annyiszor szállt síkra.

Bár csak belátná városunk társadalma is, mily hibát követ el azáltal, hogy szükségleteit idegenben szerzi be.

Nagybecskerek város anyagi viszonyai nem csak a rossz termékek következtében, hanem azáltal is visszamentek, mert a közönség tulajdonképpen nem helyben vásárol. Mennyire fellendülne a város kereskedelme és ipara és vele a város is, ha a közönség ellent-

A „TORONTÁL“ tárcája.

A fia felesége.

Irtta: Marriot Emil.

Biz az ugy van, Anna, — szolt Rézi asszony unokanővéréhez, ki őt hosszú esztendőnk után újból meglátogatta, — ha az ember sokáig egy háznál szolgál, végre is teljesen a családhoz tartozik. Harminc esztendeje volt husvétkor, hogy én az én nagyságos asszonyomnál szolgálathatam léptem. Szép, nagy idő! Igen, akkor történt. Valami jó sorunk egyikünknek sem volt. Elvált asszonyok voltunk, ő is, én is. Hanem természetesen neki könnyebben ment minden. Pénze volt, voltak rokonai és barátai, kikre támaszkodhatott és amit legelőbb kellett volna mondanom, volt fia is, a kis Károly. De én! Nekem nem volt semmim. Csak a szegénységgel és nélkülözésekkel teli esztendők emlékéit és a férjtől való félelmet hoztam magammal. Szép férjeink voltak nekünk, szegény asszonyoknak is, nekem is. De nem is erről akartam neked beszélni. Már rég elmúlt minden, mind a ketten meghaltak és az Isten hagyja őket békességben pihenni, bár ők a mi életünket megkeserítették. Asszonyom nagyon jó volt hozzám, az ő házában kissé megszedtem magam. Valami rokonérzés volt közöttünk, mert az asszonyok, szegények és gazdagok, ha házasságuk nem szerencsés, könnyen megértik egymást; az egyik szánja a másikat. És én a kivert, kiéhezett, elkeseredett, nyomorék asszony csakhamar mint hű kutya

csüggtem asszonyomon, ki enni adott, fedél alá hozott és megvédett uram ellen is, ki nem színt meg utánam leskelődni és fenyegetni. Végre is bezárták őt és a fegyházban halt meg. Ekkor azután végre békén maradhattam.

Az én asszonyom nagyon jó... hanem nem győngye asszony. Mint egy férfi kezelte vagyonát és gyorsan, okosan tudott határozni. Sohasem láttam őt sírni, sohasem árulta el, hogy csak asszony. Mindig büszkén fenhordta a fejét, parancsolni tudott. Csak a kis Károly fia előtt változott meg. Istenem, milyen kedves, ragaszkodó, gyengéd fiúcska volt. Ha az iskolából hazajött, első szava volt: Hol az anyám. — Azután odaszaladt hozzám, ölébe ugrott, nyakába borult és össze vissza csókolta, hogy sokszor a lélegzete is megakadt neki. — És jó, szorgalmas, Istentől megáldott fiú volt, könnyen, szívesen tanult, hogy többet ne mondjak, minden anyának öröme telt volna benne. — Igy nőtt ő nagygyá. Allást is kapott, hivatalnok volt a miniszteriumban, nagyon szerették és előléptetéséről is gondoskodtak. Ő pedig mindig a régi, jó, gyöngéd fiú maradt. Estéit anyjánál töltte, elbeszélgetett, felolvasott neki. Ritkán ment el nélküle, amiért néha-néha jó anyja meg is fedte őt. Azonban titokban meg volt elégedve fiával. Első akart lenni a szívében, a legkedvesebb, akinek sohasem kell más szeretetével megosztzkodnia. Ha egyszer másszor a házasságról beszéltek, észrevettem, ez a gondolat mily borzasztó hatást tett reá. Ugyan többször mondta: „Ha asszonyt hoz magának, jó házból való, vagyonos, szép és fiatal asszonyt, és ha mind a ketten szeretik egymást, akkor szívéből fogok

örülni.“ Hanem ez csak olyan szóbeszéd volt, mert a menyasszony még nem született meg. Azonkívül bizonyára a legszebb, legjobb, leggazdagabb ellen is lett volna kifogása. A fiatal ur nem sokat gondolt az előkelő kisasszonyokkal. Tréfált, mulatott velük, de nem akadt bele a hálóba, bár szorgalmasan halászgattak utána. Mert ebben az egy dologban nem lehetett panasz a kisasszonyokra.

Na, és mégis megjött az asszony. Gondold csak, egy cselédeány utján. En voltam a szakácsné, és szobaleányunk megbetegedett. Ekkor asszonyom kiségitőül a Marit a házba vette. A zserelemnek szegény szülőtje volt, az apa előkelő fiatal ur volt, ki, tudod hogy szokás, az anyját otthagya; az anyja pedig mosott és abból élt. Később valami napszámoshoz ment nőül, és a leányt egy nevelkedett, mindentűn kitanítva, amint hogy az ilyen gyermekkel banni szoktak, kik mindenkinek az utjában vannak. Mikor tizenöt esztendő lett, szolgálatba állott. Sokat örökölt atyjától, finom arcát, szép kezeit. Valami előkelőség sugárzott ki belőle. Azonban szelid, engedelmes, szerény leányka volt. Az asszonyom az első időben valóságos szerelmes volt a leányba. De azután észrevette, amiről már én is tudtam, hogy a fiatal ur egész másképp viselkedett Marival szemben, mint ahogy eddig a többi cselédekkel tette. Egyszer kivisz valamit a szobából, de mindkét kezére van szüksége, nem tudja az ajtót kinyitni, és nyitva tartja előtte, mintha valami előkelő ur távozna a szobából. Azután kifogásolja, hogy sok, nehéz munkát bízunk Marira. Könyveket ad neki olvasni. Nos, egy szóval, beleszeretett a leányba.

állana az idegen vigécek rábeszélésének! Helyi-érdekű kötelessége közönségünknek kereskedő és iparos polgártársait támogatni, kik a város nagy adóterhét viselik s mint a legnagyobb adófizetők, legelső sorban járulnak hozzá városunk szépítéséhez, emeléséhez, s mint jótehető egyleteink tagjai, városunk szegényeit tartják fenn; az idegen kereskedők és iparosok pedig semmi hasznot sem hoznak városunknak, de elviszik polgártársaink kenyerét.

Bár csak városunk közönsége ne segítkezne most az idegen utazóknak az ipartörvény módosított 50. §-ának kijátszásában, a mennyiben az utazóknak meghívásokat ír alá és így a kereskedelmi miniszter áldásos munkáját és fáradozását a vidéki városok érdekében meg hiúsítják, intencióit félreértik.

Ha élére állana a helybeli intelligencia egy lokálpatriotikus mozgalomnak, a város kereskedői és iparosai hálálnák meg azt.

Kérjük a tek. szerkesztő urat, hogy ügyünknek továbbra is jóakarója maradjon, és maradtunk kitűnő tisztelettel

Weisz Herman, Wassermann József, Petz Antal, Stagelschmidt János, Liptay Dezső, Schwarz Adolf, Neumann Hermann, Wehner György, Eckfeld Mór, Sajóvíz Soma, Grünbaum Vilmos, Eisenstaedter S. és társai, Bencze Antal és fia, Jonasz Bertalan, Freund Samu és fiai, Kovács Gedeon, Petry J., Mesznik R. özvegy, Mersdorf Péter, Grünzweig H., Schenk H.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap reggeli 5 1/2 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére csak kedden és pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad; zuhanyfürdő egész nap.

Június 9. A polg. és felső keresk. iskola júniusa.
Június 13. Sakkestély.
Június 14. Kerékpárverseny Nagybecskerekben.
Június 17. Csikódíjazás Nagybecskerekben.
Június 24. A T. h. é. v. közgyűlése.

— **Június 8.** A koronázás holnapi évfordulója alkalmából a nagybecskereki róm. kath. plébániatemplomban délelőtt 10 órakor ünnepélyes istentisztelet lesz, melyen Szabó Ferenc apát-plébános pontifikál. A misére hivatalosak az összes hatóságok és testületek.

— **Tisztek távlovaglása.** A délvideki honvéd törzstisztek tegnap indultak Aradról távlovaglásra. Nagybecskerekéről Tamásovics Gyula őrnagy vesz részt a távlovaglásban, melynek végállomása Buziás.

— **Ünnepély a népiskolában.** A nagybecskereki közégi népiskolai tanulók holnap, június hó 8-án ezredéves emlékünnepélyt tartanak a következő sorrenddel: Reggel 7 1/8 órakor isteni tisztelet a r. kath. templomban. Isteni tisztelet

Asszonyom csakhamar észrevette, hogy hányat tított az óra, és Marinak egy kettő, távoznia kellett a házból. Istenem, hogy sirt a szegény leány, mikor holmiját összecsomagolta. En jó szívvel beszéltem hozzá. Mi lett volna ennek az eredménye, kérdeztem. El nem veheti őnt, és azt csak nem akarja megérni, ami anyja és apja között történt. — Nem, nem, mondotta, csak ne szeretném annyira. Nem is tudja Rézi asszony, mennyire fáj nekem, hogy valakit kell szeretnem és nem tilthatom meg neki, hogy viszont szeressen! — No igen, hiszem, hogy ez rosszul esik, de emiatt még nem halt meg senki, — feleltém én. — Az még nem volna az utolsó és legrosszabb dolog, — szölt ő.

A leány elment és látszólag megint rendben volt minden. De csak látszólag. Az én Károly uram nem akarta és nem tudta abbahagyni a dolgot; Mari és ő leveleztek egymással, titokban találkoztak, amit asszonyunknak besugart, mire azután erősen összezördültek. A csukott ajtón keresztül hallottam, amint a Károly az anyjának kiáltotta: Ne rágalmazd őt! Meny-asszonyomra senki sem mondhat rosszat, még te sem! . . . Ekkor már eleget tudtam.

A következő napon Károly elment és magam sem tudom merre lakott. És az asszonyom köny, panaszszó nélkül, fölemelt fölvel járt, mint máskor. Ez nem történhetik meg, mondotta nekem egyszer. Nem követheti el a szegényt, ho y ezt a leányt elvegye. Mégis megtette. Nem titokban. Gyakran jött, még gyakrabban irt, könyörgött, rimázkodott. Hanem az asszonyom erős maradt. — Tégy ahogy akarsz, de ez az asszony nem

után az ünnepély az iskola udvarán folyik le: „Hymnus“. Enekl az intézet énekkara. — „Megnyitó beszéd“ Tartja az iskolaszéki elnök. — „Egyesülés a hazaszeretethez“. Dalmady Győző-től. Szavalja: Retzler A. IV. B. fi oszt. t. — „A magyar nők régen“, Erdélyi Zoltántól. Szavalja: Pretz Gizella IV. l. oszt. t. — „Ünnepi emlékbeszéd“. Tartja az intézet igazgatója. — „Nemzeti zászló“. Enekl az intézet énekkara. — „A magyar haza“, Feleki Sándortól. Szavalja: Rédl Mariska III. l. oszt. t. — „Ki volt nagyobb“, Tóth Kálmántól. Szavalja: Nagy Dezső III. A fi oszt. t. — „A magyarok Istene“, Petőfi Sándortól. Szavalja: Retzler István VI. fi oszt. t. — „Oda az 1867. évi koronázás emlékére“, Varga Gy. től. Szavalja: Szalay Teréz IV. l. oszt. t. — „Népdalok“. Enekl az intézet énekkara. — „A történet könyve“, Versényi Gy. től. Szav.: Jónás G. III. l. oszt. t. — „A magyar huszár“, Petőfi S. től. Szav.: Einberger A. III. B. fi oszt. t. — „Esti ima“. Enekl az intézet énekkara. — „Isten segits“, Vörösmartyótól. Szav.: Liszkay Loránt IV. A. fi oszt. t. — „A magyar szt. korona“, Dolinay Gy. től. Szav.: Korényi I. III. B. fi oszt. t. — „Szózat“. Enekl az intézet énekkara.

— **Vizsgák a kereskedelmiben.** A nagybecskereki m. kir. áll. polgári- és felső kereskedelmi iskolában az évről-évre vizsgálatokat a következő sorrendben tartják meg:

Június 18. d. e. hittani vizsgák.

„ „ d. u. ének és torna vizsga.

„ 20. a keresk. isk. alsó osztályának vizsgája.

„ 21. „ „ „ közép- „

„ 22. d. e. a polg. isk. I. a) és I. b) oszt. „

„ d. u. „ „ II. „ „

„ 23. d. e. „ „ III. „ „

„ d. u. „ „ IV. „ „

A magánvizsgálatok a polg. iskolában folyó hó 13-án, a felső keresk. iskolában 15. és 16-án tartatnak meg.

— **Nagybecskerek közegészsége a lefolyt május hóban** — mint dr. Weiserschan József városi főorvos jelentésében írja — örvendetes javulást mutat, amennyiben egyrészt 81 születéssel csak 65 haláleset áll szemben, másrészt az általános megbetegedés, különösen a heveny ragályos betegségek esetei is tetemesen alább szállottak, úgy hogy az utóbbiak együttvéve 11 bejelentés mellett csak 2 áldozatot követeltek. E kedvező viszonyoknak sötét pontját egyedül a tüdővész képezi, mely ádáz betegség e hó folyamán 21 egyént sodort sírba. Trachomára 209 egyén vizsgáltatott meg köztük egy betegnek találtott. Rendőr-orvosilag 24 kőbor női cseléd vizsgáltatott meg, kik közül 8 közkórházba utaltatott. Különbféle ragályos betegségek lefolyása után 23 lakástisztítás, 10 gőz és 13 formalin fertőtlenítés fogatosított. A fogyasztásra szánt élelmi szerek 13 ízben ellenőrizettek, kifogásolás egy ízben sem volt tehető. A jelentősebb halálokok a következők: veleszületett gyöngeség 1,

görcsök 2, bélhurut 3, vörheny 1, influenza 1, tüdőgyulladás 6, tüdőgümőkór 21, gutaütés 4, vizebetegeység 6, elmebajok 3, agykori végkimerülés 8, egyéb természetes halálok 8, agyarázkódás 1.

— **Szerb nemzeti színház.** Tegnap este szépen telt ház előtt került színre a jelenleg Nagybecskerekben működő szerb nemzeti színház egyik tehetséges tagjának Krsztonovics Péternek népszínműve „A határvidéki leány“. A darab cselekménye hasonlít a „Tót leány“ hoz, természetesen a csárdást mindenütt a „koló“ helyettesíti ebben az ügyesen megirt szerb népszínműben. Az ensemble, a rendezés, a karok, a solo énekesek valamennyien kifogástalanok voltak; a tapsoknak, zsvióknak se szeri, se száma nem volt. A első felvonás végével a szerzőnek a nagybecskereki kereskedő ifjak nyílt színen gyönyörű babérkoszorút, folíratos selyemszalaggal nyújtottak át beszéd kíséretében. Legtöbb dalt, valamint a kolót, a „Mnogója léta“ kezdetű lakodalmi dalt többször meg kellett újrázniok. Egyáltalában az egész előadástól csak az elismerés hangján emlékezhetünk meg, mely kielégítheti a legfokozottabb igényeket is. A zenekar is precízen működött s különösen a mélabus szerb dalok kíséreténél érvényesült kellőképen.

— **Filloxera.** A földmívelésügyi miniszter zár alá helyezte a nagyikindai járásba tartozó Nákófalva község határát, miután hivatalosan konstatálták, hogy ott fellépett a filloxera.

— **Mentő csolnakok.** A fürdő évad beálltával a szabad fürdőkben előforduló esetleges szerencsétlenségek megakadályozása szempontjából a város tanácsa két csolnakost fogadott föl a nyári idő-zakra, akik csolnakajaikkal folyamatosan készenlétben tartoznak lenni. Az egyik csolnakos állomása a vasútállomással szemben levő szabad fürdőhelynél, a másiké az Ustava n van. A csolnakosok már a mai napon megkezdik figyelt működésüket.

— **A legelőkelőbb orvosi kapacitások legmelegebben ajánlják a stájerországi Rohitsch-Sauerbrunn fürdőt, a gyomor és belek megbetegedéseivel, ugyszintén a diabaras (cukorbetegség) és brightkóros vesébjánál.** Már évszázadok óta mint a kies Stájerország gyöngye ismeretes a fürdőhely s ékes tündérlakhoz hasonlít, melyhez a fenyők és bükkök zamatos zöldje fölséges keretet nyújt. Pompás sétautak, jól gondozott gyógypark, napjában kétszer hangversenyző zenekar, teniszhely, olvasószoza és kávéházak stb. szórakoztatják a fürdővendégeket. A szobárák mérsékelték s országos gyógyintézet vezető Trotter igazgató ur készséggel megad minden nemű felvilágosítást. Legnagyobb látogatottság július és augusztus hónapokban s így igen élszerű a gyógyintézetet júniusban felkeresni. Gr. Lónyay Elemérné legközelebből tudakozódott az itteni viszonyok felől, azon szándékának adva kifejezést, hogy fürdőnkét még ez idén meglátogatja.

lépi át a küszöböt — felelte. — Az esketésen sem volt jelen, és amikor a fiatal pár a nász-utról hazatért, és meg akarta őt látogatni, fiát és menyét nem fogadta. Erre azután Károly sem jött többé.

Szomorú idők voltak ezek. Oly esend volt a házában, mintha valaki meghalt volna. Gyakran belopódzott az asszony fia szobájába és ott rendezgetett, mintha hazavárná őt. Erősen hiszem, mindig erre gondolt, nappal és éjjel, minden órában. — Ha em ez a csapás anyai büszkeségét melyen sújtotta.

A legszebbet, leggazdagabbat sem akarta fia feleségül és az elvett valakit, kinek senkije és semmije sincs, egy cselédleányt, ki még az apja nevét sem viselte. — Az a leány behálozta őt, mondotta.

— Mit tud egy ilyen teremtés tisztességéről, kötelességteljesítéséről, igaz szeretetről? Jól akart férjhez menni, ennyi az egész. És mit bánja ez az asszony, hogy szédült a boldogságunkat? Semmit. Bizonyára örül, hogy megszabadult tőlem és most valószínűleg kinevet. Igen, igen, ő maradt a győztes.

Borzasztóan szenvedett az én asszonyom. Nem is csoda, hogy utóljára megbetegedett. Influenza — mondotta az orvos. Mit bánta ő. De a fia utáni vágy volt a főbaja. Nem is akart meggyógyulni, legnagyobb vágya volt a halál. És óráról-órára rosszabbodott állapota.

Egy este borzasztó félelem fogott el. Nagyon rosszul van szegény asszonyom, gondoltam, és fia még azt sem tudja, hogy beteg. Ó ugyan nem akar többé róla tudni, de ezt csak így

szokták mondani. Azt mégis tudatni kell vele, ho y az anyja beteg. Titokban elmentem és föl kerestem a fiatal párt.

Eppen vacsoránál ültek, ahogy beléptem. És még nem is voltam készen mondókámmal, amikor mindketten felugrottak és egymásra néztek. — Eljöhettek én is? — kérte Mari. — Igen, — felelt Károly, és hátréttünk meg az utat hazafelé.

Es azután csoda történt. A Mari azonnal kezébe vett mindent, a beteg ápolását, az egész háztartást. Ugy nézett ki, mint valami kedves testvér, szőke fején a fehér főkötővel és nagy fehér kötényével. És azok a csendes léptek, az a szelid, nyájas hang, a beteg minden kívánságának ellése. És az a szeretetteljes tekintet! Kérdő a szeretetért, hogy valami parányi kis kedveskedő jelt a betegtől elnyerjen. És micsoda öröm sugárzott ki a szeméből, ha a betegem a legkisebb javulás látszott. Hisz ő az én anyám, szólott hozzám. Vajjon egy előkelő asszony ily hamar feledett volna, ily jó, szelid, nyájas lett volna? . . .

Egyszer belépek a betegszobába, látom, Mari az ágy előtt térdel, asszonyom átkarolva tartja őt, ajkai összeérnek és mindketten sírnak. Észrevétlenül kisiklok a szobából, leülök a tűzhelyhez és sírok magam is.

Es az asszonyom meggyógyult, ma két unokája van, kik kényük-kedvük szerint bántanak a nagymamájukkal, no meg a Rézi tantival is. És az asszonyom épp ily szerelmes Mariba, mint a férje és ez, elhíheded, nagyon sokat jelent.

— Te mazott ev. életének 70. örök nyugá gyülekeze. ban összej munkás élet ketten tekin Szalay J. után a polg énekkal buo pedig kivitt koporsót a nyugalomra

— E sokat emle egylet“ leg becskereki lene a b Mihály viz tartózkodl Chudov

— A s központi st terjedő nép népessége a végéig, a sz 8920-al va pest a bekü a fölvert év szaporodási kombináció népessége m

— Elho n.-becskerek dizsár helye gót, akit hol is régóta kó hogy elhajto nek egy 22 szentgyörgy mában és eg lopási ügyb őrség s nagy tása Német kezei közül vel volt le fogházban, a ségi penzió

— Szá vári cs. és értesítette a hogy Nagy év végéig 1901. jan. 1 pedig 2400 szükség. Mi sorban magy felhívjuk v hogy ezen legkésőbb 3 talánál (Nag Megjegyeze általunk ká nyitvány e hogy ajánla dalkodik, h ményeket sa

§ Egy van még István, Nag a melyet a törvényszék rinc azt p Gavrilov Sándor re községiház mert őt gy napszamos becskereke tette egy sz dett. Gavo Arsinov A bökdöste a hat izben megszokott kezett az ü hű képét a

— **Temetés.** Hegedűs János nyugalmazott ev. ref. néptanítót, ki, mint említettük, életének 70. évében elhunyt, tegnap helyezték örök nyugalomra. Az a nagyszámú, előkelő gyászgyülekezet, mely a Mária Terézia-utcai gyásházban összejött, egyaránt megtisztelő volt a hosszú munkás életet élt öreg urra s az ő két fiára, kik mindketten tekintélyes állást foglalnak el közéletünkben. Szalay József lelkész magas szárnyalású imája után a polgári dalárda egy szivhez szóló gyászenekkel bucsúztatta el Hegedűs Jánost, szután pedig kivitték a számtalan koszorúval borított koporsót az ev. ref. sirkertbe, hol örök nyugalomra helyezték. Béke lengjen porai felett.

— **Egy takarékpénztár bűnügye.** A sokat emlegetett „Módosi takaré- és előleg-egylet“ legújabb eseménye, hogy a nagybecskereki kir. törvényszék elrendelte ellene a bűnügyi vizsgálatot Illiczky Mihály vizsgálóbíró már harmadnapja künn tartózkodik Módoson s vele együtt dr. Chudovszky Géza királyi ügyész is.

— **A százezer lakosu Szeged.** Az országos központi statisztikai hivatalnak 1898. végéig terjedő népmozgalmi adatai szerint Szeged város népessége az 1890. évi népszámlálástól 1898. év végéig, a születési és halálozási aránytöbbletéből 8920-al vagyis 15.3%-kal szaporodott. Ehez képest a beköltözötteken kívül Szeged népessége a fölvet év végével 94,849-re ment. Ha ezt a szaporodási arányt az 1900-ik év végére vesszük kombinációba, a beköltözöttekkel együtt Szeged népessége már elérte a 100.000 számot.

— **Elfogott csavargó.** Jó fogást csinált tegnap a n.-becskereki rendőrség, mikor elfogta Pányi Boldizsár helybeli illetőségű, többször büntetett csavargót, akit bolmi apróbb lopási csinyek miatt a bíróság is régóta körözött. Legutóbbi cselekedete az volt, hogy elhajtotta Szabó Mihály volt rendőr őrmesternek egy 22 tagból álló libanyáját, amelyet Béga-szentgyörgyön értékesített az ottani nagykoros mában és egy ottani kereskedőnél. Ebből a libalopási ügyből kifolyólag üldözöbe vette a rendőrség s nagy ügygyel-bajjal sikerült csak elfogtatása Német-Elleméren, ahol kisiklott a rendőrök kezei közül s csakis az ottani lakosság segítségével volt lefűlelhető. Most ülnök a rendőrségi fogházban, ahonnét át fogják kísérni az ügyészségi penzióba.

— **Szállítás a hadsereg számára.** A temesvári cs. és k. hadtestparancsnokság átiratilag értesítette a torontálmezei gazdasági egyesületet, hogy Nagy-Kikindán f. évi szept. 1-től 1901. év végéig terjedő időközben 5700 q. szénára, 1901. jan. 1-től 1901. aug. 31. terjedő időközben pedig 2400 q. zabra lesz a hadsereg számára szükség. Miután ugy a széna, mint a zab első sorban maguktól a termelőktől lesz beszerzendő, felhívjuk vármegyénk gazdálkodó közönségét, hogy ezen szállításokra vonatkozó ajánlataikat legkésőbb f. hó 12-ig egyesületünk titkári hivatalánál (Nagybecskerek, megyeház) nyujtsák be. Megjegyezzük végül, hogy az ajánlathoz egy általunk kiállított és kellőleg felbélyegzett bizonyítvány csatolandó, melyen az bizonyítatik, hogy ajánlattevő tényleg akkora területen gazdálkodik, hogy képes az ajánlatban jelzett terményeket saját terméséből szállítani. Az elnökség.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Egy alkaptány ügyei. Elénk emlékezetében van még bizonyára sokaknak Gavrilovics István, Nagybecskerek volt alkaptányának ügye, a melyet a folyó év január havában tárgyalt a törvényszék. Még 1898. nyarán Baranya Lőrinc azt panasolta az ügyészségen, hogy Gavrilovics alkaptány és Kovalcsik Sándor rendőrőrmester Perlasz községében a község házára vitte s ott ököllel agyba-főbe verte, mert őt gyanúsították azzal, hogy ellopta egy napszámos csizmáját. Perlaszról bekisérték Nagybecskerekre s a rendőrszobában Kovalcsik leültette egy székre, azután maga a lábaira nehezedett. Gavrilovics azalatt bikacsekkel verte, Arsinov Axentie rendőr pedig hüvelykujjával bökdöste az arcát. A rendőrség három embere hat izben megismételte ezt. Baranya Lőrinc megszökött a rendőri szobából s önként jelentkezett az ügyészségen orvosi látlettel, a mely hü képét adta annak, hogy mi történt vele. A

vizsgálat során kiderült aztán még más is. A telefon hálózat létesítéséhez Nagybecskerek városa kirendelte a közmunkaerőt, a felügyelettel pedig Gavrilovicsot bízta meg, egyben száz forintot fiztetett ki neki abból a célból, hogy ha a kirendelt közmunkahátralékosok közül valaki nem jelennek meg, fizesse a fővett összegből az alkalmazott napszámosokat. Ez az összeg azonban eltűnt a kezén, ugyszintén még 30 forint, a mit egy kárpitos tett le nála Novák kereskedő számára. A vádlevél negyedik és befejező része újból egy kis Mócsát elevenített föl. Nadráglópás gyanuja miatt letartóztatta Czéhi Báltót, a kit kivetített a vásártéri ugynevezett cédulaházba és Arsinov Axentievál együtt ütni kezdte a szerencsétlent. A verés itt is bikacsekkel történt s különösen a tenyerét és meztelen talpát verték. A törvényszék Gavrilovics alkaptányt egy évi fogházra és három évi hivatalvesztésre ítélte. A rendőrök bizonyíték hiányában fölmentette. Ezt az ítéletet teljesen helyben hagyta a szegedi királyi ítéltőháza.

§. **Gabonaüzora kicsinyben.** Reiter Miklós doláci lakos még 1896-ban Kin Péter és neje bánlaki lakosoknak 4 pozsonyi mérő vetőmag búzát kölcsönzött, melynek akkori összes értéke 16 ft volt. Reiter adósaival egy kitöltetlen váltót íratott alá biztosítékul. Az adósok nem tudtak fizetni, mert semmijök sem termett; Reiter tehát kapta magát s a váltót sajátkezűleg 52 ft 2 krra kitöltvén, értékesítette Mitru Zsiva tolvádiai lakosnál, aki aztán a mult évben a váltót beperesítette és ennek tolytán Kin Péteréken elverték a port s csekély ingatlanukra ki van tűzve az árverés. Miután a szolgáltatás és ellenszolgáltatás közt szembeszökő az aránytalanság és Kin Péterék a legszorultabb helyzetükben kérték a kölcsöngabonát, nyilvánvaló az 1883. XXV. t. c. 3. §-ába ütköző üzora vétsége. Ezzel vádolva állott törvényt ma délelőtt a nagybecskereki törvényszéknél Reiter Miklós. A törvényszék dr. Duka László elnökle alatt Benedek Jenő és Lovas Mihály szavazó bírákból alakulva, vádlottat három heti fogházra és 20 korona pénzbüntetésre, valamint a károsultnak visszafizetendő 46 korona 70 fillér kártérítésre ítélte. Az ítélet jogerős.

TÁVIRATOK.

A képviselőházból.
Budapest, június 7. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében az állategészségügy államosításáról szóló törvényjavaslatot tárgyalták.

A Reichsrath ülése.
Budapest, június 7. (A „Torontál“ ered. táv.) Bécsből jelentik, hogy a Reichsrathban folytatták a beérkezett petíciók fölolvását. Az obstrukció folyvást tart.

A szultán hűbérese.
Budapest, június 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konsztantinápolyi sürgöny szerint Ferdinánd bolgár fejedelem a szultán meghívására azt felelte, hogyha visszaérkezik Ebenthalból, azonnal rendelkezésére álland.

Zavargások Kinában.
Budapest, június 7. (A „Torontál“ ered. távirata.) Washingtonból jelentik kábel sürgöny útján: A pekingi amerikai követ távirati értesítése szerint ott a helyzet rosszabbodott. Az Unió kormánya utasította Remey manillai ellentengernagyot, hogy a „Helena“ ágyunaszádot vagy más hasonló járművet küldjön Kempin tengernagynak, hogy Kempin a Pei-Ho folyón felfelé mehessen Tien-Tsinig. Hay külügyminiszter fölhatalmazta a pekingi követet, hogy Kempintől segélyt kérhessen és hogy az amerikai tengerész legénységgel tetszése és belátása szerint rendelkezessék a követség, a konzulátusok és egyáltalában az amerikai érdekek védelmére.

Budapesti gabonaüzede.

Budapest, 1900. június 7.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-t	kor-t	kor-t	kor-t
Bánsági	76	7.40	7.53	7.85	8.00
Tiszavidéki	76	7.50	7.85	7.90	8.10
Pestvidéki	76	7.25	7.45	7.80	7.95
Bácskai	76	0.	0.—	0	0.—

R o z s		kilós	
uj	elsőrendű	70 72	6.95 7.10
„	másodrendű	—	6.65 7.85
Árpa	takarmány	60—62	5.90 6.10
„	égetni való	62—64	5.60 5.80
„	sőrfőzésre való	64—66	0.— 0.—
Zab	—	39 41	5.45 5.55
Tengeri	bánsági	—	5.55 5.70
„	másnemű	—	0.— 0.—

Hataridő-üzlet.

Budapest, június 7. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett gyöngye vételkedv. Az árak változatlanok.

Köttetett:

Búza októberre	7.90—7.91
Rozs	7.01—7.02
Zab	5.09—5.10
Tengeri júliusra	5.74—5.75
„ októberre	4.92—4.93
Repece	13.— 13.05

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
Vereczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunárról: este 8 óra 34 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p. este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon.)
Csösztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:
Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:
Zombolyára: délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Vereczre: reggel 6 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 11 órakor.
Csösztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:
Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

VASUT-ÜGY.

6634. szám. 1900. Magyar királyi államvasutak Üzletvezetőség Debrecenben.

P á l y á z a t i h i r d e t m é n y.

A m. kir. államvasutak alulírott üzletvezetősége pályázat útján biztosítani kívánja 1900. évi július 1-től három egymás után következő évre azon egyenruhákat, a melyeket hivatalnokai szolgálat közben viselni tartoznak.

Az ajánlatok 1900. évi június hó 10-ig, a bánatpénzek az ezt megelőző nap déli 12 órájáig küldendők be alulírott üzletvezetőséghez.

A pályázatra vonatkozó részletes szállítási feltételek az üzletvezetőség anyag- és leltár beszerzési ügyosztályában megtekinthetők, vagy posta útján megrendelhetők. Postán való szállítás esetére a 20 fillér posta költség beküldendő. Debrecen, 1900. április hó 6-án.

Az Üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

VASUT-ÜGYEK.

13229. szám III. oszt. 1900. Magy. kir. államvasutak Üzletvezetőség Szegeden.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak Mitrovicza állomásán ujonnan létesítendő pályaudvari vendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati pályázat nyitattik.

A bérlet 1900. szeptember 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1903. évi augusztus hó 31-ig. A létesítendő pályaudvari vendéglő bérletének következő helyiségek fognak rendelkezésére bocsáttatni. Lakás az emeleten egy nagy és egy kis szoba, egy kamra-, a pincében (souterain) egy cseléd-szoba, egy konyha, egy tálaló, egy éléskamra, egy borpince, egy fás és zöldésgpince, a föld szintén egy söntés. Az üzem céljaira átengedtetik az I—II-od osztályu étterem egészben, míg a III-ad osztályu ét- és váróterem fele részben világítandó és fűtendő bérlet által.

Az egy koronás bélyeggel és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fent kiirt Mitrovicza állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletére“ felirattal ellátott, lepecsételt borítékba zárt, nemkülönben kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1900. évi június hó 30-án déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség általános igazgatási osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 31. ajtó) vagy személyesen vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 200, azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapírokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1900. évi június hó 20-án déli 12 óráig vagy személyesen leteendő vagy kir. posta útján beküldendő.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, 14 napnál nem régiebb, a névértéket meg nem haladó napi árfolyamnak csak 90% szerinti értékében számíttatnak.

Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetettik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letétről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (I. osztályában 12 ajtó) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A főnnebbi feltételektől eltérő vagy a kifizetett határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok közt a választás szabadon a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1900. évi május hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomást nem díjaztatik.)

65940/1900. szám. Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak budapesti északi főmühelyében levő munkás vendéglőnek (kantinának) és a hozzá tartozó vendéglős-lakásnak 1900. augusztus hó 1-től számított öt évre leendő bérbeadására ezennel nyilvános pályázat hirdettetik.

Az említett mühelyben körülbelül 1500 munkás dolgozik; a vendéglő-helyiség a magy. kir. államvasutak részéről el van látva a legszükségesebb berendezési tárgyakkal.

A feltételek a pályázati határidő lejártáig naponként 8—2 óráig az igazgatóság vezér-titkárságában (VI. Andrassy ut 75. sz. I. emelet) és a m. á. v. északi főmühelyének főnökségénél (Köbánya ut) díjtalanul átvehetők, vagy posta útján is megszerezhetők.

Az ajánlatok lepecsételve és „Ajánlat a 65940/1900 számhoz budapesti északi főmühely vendéglő bérletére“ 1900. évi június hó 20-án a déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak vezér-titkárságának adandók át, vagy oda posta útján küldendők meg.

Az ajánlatokhoz ajánlattevő a feltételek egy példányát közzé kitöltve csatolni tartozik.

A csatolt feltételek ajánlattevő által két tanu előttemezése mellett irandók alá és ajánlattevő az ajánlatban azt is tartozik kijelenteni, hogy a feltételeket ismeri és mindenben elfogadja.

Bánatpénzül a felajánlott bérösszegnek legalább 10%-a készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban legkésőbb 1900. évi június hó 19-ének déli 12 óráig a magyar kir. államvasutak főpénztáránál leteendő. Az ajánlatban ennek megtörténte a letéti-jegy számának kitüntetése mellett megemlítendő, de a letéti-jegy nem csatolandó.

Nem kellően kiállított, vagy olyan ajánlatok, melyek a kifizetett határidő lejártá után érkeznek, vagy végre azok, melyekre nézve a bánatpénz nem tétel, figyelembe nem vétetnek.

Minden ajánlattevő ajánlatával a pályázat eldöntéséig kötelezettségben marad. A magy. kir. államvasutak igazgatósága azonban fentartja magának azt a jogot, hogy az ajánlattevők közt minden megszorítás nélkül tetszése szerint szabadon választhasson, esetleg újabb ajánlati tárgyalást hirdethessen.

Budapest, 1900. május hó 15-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomást nem díjaztatik.)

17854/1900. Magy. kir. államvasutak Budapest-jobbparti üzletvezetősége.

Pályázati hirdetés.

A Köbánya felső pályaudvar állomáson létesítendő új ideiglenes felvételi épület megépítése körül végzendő munkák biztosítására ezen nél nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebb adatok, valamint az ajánlati minta a pályázati feltételek, az ajánlati költségcsatolás és egységárjegyzék, nemkülönben az építési szerződés tervezete az alulírt üzletvezetőség pályafenntartási és építési osztályának (Külső-kerepesi uti házcsoport) hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt megszereshetők és ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb 1900. évi június hó 9-ikén déli 12 óráig az üzletvezetőség általános osztályában (titkárság) nyújtandók be emellett: „Ajánlat a Köbánya felső pályaudvaron építendő új ideiglenes felvételi épület létesítésére.“

Bánatpénz fejében legkésőbb 1900. évi június hó 8-ikén déli 12 óráig 2000 korona, azaz kétezer korona készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapírosokban gyűjtőpénztárunkban lefizetendő.

Az értékpapírosok a budapesti és bécsi tőzsdék legutóbbi, 14 napnál nem régiebb, utolsó árfolyama szerint, de névértéket meg nem haladó értékben fogadtatnak el.

Takarékpénztári betétkönyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térítvény mellett adandók fel. A bánatpénz lefizetéséről szóló letéti-jegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fentartjuk.

Budapest, 1900. május hó 19.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomást nem díjaztatik.)

Hirdetések.

5744. szám 1900.

536—3.2

Pályázati hirdetés.

A Zsombolya községnél megüresedett községi jegyzői irnoki állásra ezennel pályázatot hirdetek és felhivom mindazokat, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket igazoló szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi június hó 27. napjáig betérjessék, mert a később érkezők figyelembe nem vétetnek.

A megválasztandó irnok évi fizetése 1000 korona és 240 korona lakbér.

Kelt Zsombolyán, 1900. évi június 1-én.

Fóris József,

főszolgabíró.

5772. szám 1900.

529—3.3

Pályázati hirdetés.

Nagy-Komlós községben megüresedett községi II. segédjegyzői állásra, mely évi 800 korona javadalmazással van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek és felhivom mindazokat, kik a kérdéses állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám folyó évi június hó 27-éig betérjessék, mert a később érkezők figyelembe nem vétetnek

Zsombolya, 1900. június hó 1-én.

Fóris József,

főszolgabíró.

Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság.

3374. szám 1900.

537—1.1

Meghívó

a torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság részvényeseinek 1900. évi június hó 24-én d. e. II órakor Nagybecskereken a megye székházában tartandó

XIII. rendes közgyűlésére.

Napirend:

1. Az igazgatóság jelentése a társaság 1899 évi üzletéről.

2. A felügyelő-bizottság jelentése az igazgatóság által felállított évi számadás és mérleg megvizsgálásáról.

3. A fenti pontokban felsorolt jelentések, indítványok és a mérleg megállapítása, valamint az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére megadandó felmentvény feletti határozat.

4. Az igazgatósági tagoknak kiszolgáltatott jelenléti jegyek értékének megállapítása.

5. A felügyelő-bizottság javadalmazásának megállapítása.

6. A felügyelő-bizottság 2 rendes és 2 póttagjának egy évre megválasztása.

7. Az alapszabályok 40. §-ának megváltoztatása.

8. Behajthatlan követelés leírása.

Részvények a társaság főpénztáránál és Torontálvármegye főpénztáránál tehető le.

A zárszámadás és mérleg f. évi június hó 13-tól—21-ig közszemlére kitétetnek és az üzletigazgatóság hivatalos helyiségében (Nagybecskereken Merczy-utca 5. szám) a hivatalos órák alatt betekinthezők.

Nagybecskereken, 1900. június 6-án.

Az igazgatóság.

(Utánnomást nem díjaztatik.)

Kivonat az alapszabályokból.

16. §. A közgyűlésen minden tíz törzsrészvény és minden tizenöt elsőbbségi részvény birtokosát egy egy szavazat illeti meg, szavazat egyenlőség esetében pedig az elnök szavazata dönt, több mint száz szavazat egy személyben nem egyesíthető. Azon részvényesek, kik a közgyűlésen személyesen, vagy képviselőik által résztvenni kívánnak, tartoznak részvényeiket a még le nem járó szelvényekkel együtt nyolc nappal a közgyűlés megtartására kifizetett határidő előtt a társaságnál, vagy az igazgatóság által a meghívási hirdetésben kijelölt helyeken letenni.

A letett részvényekről elismervény adatik, mely igazolásul szolgál a közgyűlésen való részvételre.

Az államkincstár, Pancsova város közönsége és Torontálvármegye a társaság közgyűlésein szavazataikat a birtokukban levő részvények arányában egy-egy megbízott által is gyakorolhatják, részvényeiket pedig letenni nem tartoznak.

IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógyintézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi vasut) Szepesmegyében 580 méter magasságban a tenger színe felett, nagy kiterjedésű fenyvesek közepette pompás sétányokkal.

Tükör-, kád- és fenyő-fürdők, villanyozás, massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideggyengeség, légzőszervek bántalmaiban szenvedőknek, üdülők részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasóterem, Lawn Tennis.

Fürdőevad május 15-től szeptember végéig, elő- és utóidényben tetemes árleengedés. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és távirat-állomás helyben.

Utazás: Budapest—Kassa—Igló vagy Budapest—Rutka—Igló.

Prospektusokkal szolgál

a fürdő-igazgatóság,
Iglófürdő

393—27.9

Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1900. évi május hó 1-től.

Oda.				Vissza.			
Vegyes-vonat				Vegyes-vonat			
12.	14.	16.	18.	11.	13.	15.	17.
I-III. osztály				I-III. osztály			
				ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.		
				„ Szeged	érk.		
				ind. Nagy-Kikinda	érk.		
				ind. Nagy-Beeskerek (2.)	érk.		
				érk. N. Beeskerek-Bpart (2. 7.)	ind.		
				ind. N. Beeskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	915	834
	559	924	436	ind. *Nagy-Beeskerek-Gytelep	érk.	904	824
	610	933	447	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	856	812
	620	940	456	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	1158	—
	622	941	457	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	852	811
	637	952	515	érk. Lázárföld	↑	839	752
	645	958	525	*Pusztá-Kenderes	↑	830	739
	653	1004	535	*Lajosmajor	↑	823	727
	716	1015	555	↓ Szárcsa	↓	810	708
	780	1026	610	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	754	642
	1039	—	919	érk. Versecz (3.)	ind.	500	298
	836	—	—	„ Számos (4.)	„	—	537
	941	—	—	„ Antal falva (5) (Számoson át)	„	—	430
	953	—	—	„ Alibunár (4.)	„	—	419
	1158	—	—	érk. Pancsova (2.) (Számoson, Antal falván át)	ind.	—	159
	500	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	1039	939
	—	—	238	ind. Alibunár (4.)	érk.	933	—
	—	—	419	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	739	1117
	346	757	1036	érk. Módos (6.)	ind.	720	1054
	409	820	1053	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	830
	632	—	122	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	905
	—	—	—	ind. Módos (6.)	érk.	715	516
	419	—	—	érk. Fény	↑	705	529
	431	—	—	„ Párdány	↑	652	508
	442	—	—	„ Jánosföld	↑	638	438
	455	—	—	„ Ó-Telek	↑	626	420
	506	—	—	„ Óregfalva	↑	614	359
	518	—	—	„ Torontál-Ujvár	↑	601	338
	530	—	—	„ Csene	↑	546	315
	550	—	—	„ Kuriácska	↑	533	257
	601	—	—	„ Kécsa	↑	525	245
	610	—	—	„ Klári	↑	515	233
	619	—	—	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	459	214
	635	—	—	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	457	209
	637	—	—	érk. Zsombolya (7.)	ind.	450	201
	644	—	—	érk. Szeged	ind.	147	1146
	953	—	—	„ Budapest-nyugati-pályaudvar	ind.	700	815
	125	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—
	814	—	—				

Oda.		Vissza.	
Vegyes-vonat		Vegyes-vonat	
312.	311.	311.	312.
I-III. osztály		I-III. osztály	
		ind. Nagy-Beeskerek-Bégapart (1.)	érk.
		„ Zsombolya (1.)	érk.
		„ Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.
		ind. Versecz (3.)	érk.
		ind. Szécsány (1. 3.)	érk.
		„ Csott (3.)	érk.
		*Bóka megállóhely	↑
		Jarkovác	↑
		érk. Számos (5.)	ind.
		ind. Pancsova (2.) (Antal falván át)	érk.
		„ Antal falva (5.)	„
		ind. N. Beeskerek (2.) (Antal falván át)	érk.
		érk. N. Beeskerek (2.) (Antal falván át)	ind.
		„ Antal falva (5.)	„
		érk. Pancsova (2.) (Antal falván át)	ind.
		ind. Számos (5.)	érk.
		„ Dobricza	↑
		„ Ferdinándfalva	↑
		„ Iláncsa	↑
		„ Kevi-Szöllős	↑
		„ Uj-Alibunár	↑
		érk. Alibunár	ind.
		érk. Versecz	ind.
		érk. Temes-Kubin	ind.

Keskenyvágányú vonal.

Oda.		Vissza.	
Vegyes-vonat		Vegyes-vonat	
512.	514.	515.	517.
I-III. osztály		I-III. osztály	
		ind. N. Beeskerek-Bpart (1. 2.)	érk.
		„ Német-utca	↑
		„ Ferencz-József-tér	↑
		„ Korona-szálloda	↑
		„ Temesvári-utca	↑
		„ Nagy-Beeskerek-Vámház.	↑
		„ Klekk megállóhely	↑
		„ Klekk	↑
		„ Katalinfalva	↑
		„ Katalinfalva megállóhely	↑
		„ Béga-Szent-György	↑
		„ Ittvárnok-Rogendorf	↑
		„ Csösztelek	↑
		*Pálmajor	↑
		*Jánosmajor	↑
		„ Magyar-Czernya	↑
		*Karolinamajor	↑
		*Leonamajor	↑
		„ Német-Czernya	↑
		*Juliamajor	↑
		érk. Uj-Zsombolya (1.)	ind.
		ind. Uj Zsombolya (1.)	érk.
		érk. Zsombolya (1.)	ind.
		érk. Szeged	ind.
		„ Budapest nyugati pályaudvar	ind.
		érk. Temesvár-Józsefváros	ind.

Oda.		Vissza.	
Vegyes-vonat		Vegyes-vonat	
116.	114.	115.	113.
I-III. osztály		I-III. osztály	
		ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.
		„ Szeged	érk.
		ind. Nagy-Kikinda	érk.
		ind. Nagy-Beeskerek (1.)	érk.
		érk. N. Beeskerek-Bp. (1. 7.)	ind.
		ind. N. Beeskerek-Bp. (1. 7.)	érk.
		↓ *N. Beeskerek-Gytelep	↓
		érk. Sándorudvar (1.)	ind.
		ind. Zsombolya (1.)	érk.
		„ Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.
		ind. Versecz (3.)	érk.
		ind. Sándorudvar (1.)	érk.
		„ Écska-Zsigmondfalva	↑
		„ Tomasoócz	↑
		„ Torontál-Ozora	↑
		érk. Antal falva (5.)	ind.
		ind. Számos (5.)	érk.
		„ Alibunár (4.)	„
		„ Szécsány (4.)	„
		„ N. Beeskerek-Bpart (1.) (Szécsányon át)	„
		ind. Temesvár-Jváros (6.) (Szécsányon át)	ind.
		ind. Antal falva (5.)	érk.
		„ Torontál-Vásárhely	↑
		„ Czrepája	↑
		„ Ferenczhalom	↑
		*Torontál-Almás	↑
		érk. Pancsova	ind.

Oda.		Vissza.	
Vegyes-vonat		Vegyes-vonat	
212.	214.	211.	213.
I-III. osztály		I-III. osztály	
		ind. Nagy-Beeskerek-Bégapart	érk.
		„ Számos (4.)	érk.
		„ Antal falva (5.)	„
		„ Pancsova (2.) (Antal falván Számoson át)	„
		„ Alibunár (4.)	„
		„ Temesvár-Józsefváros (6.)	„
		ind. Zsombolya (1.)	érk.
		ind. Szécsány (1. 4.)	érk.
		↓ Csott (4.)	↓
		érk. Bóka	ind.
		érk. Zsebely	ind.
		ind. Zsebely	érk.
		ind. Bóka	érk.
		„ Kanak	↑
		„ Ó-Lécz	↑
		„ Széchenfalva R.-Istvánvölgy	↑
		„ Györgyháza	↑
		„ Uj-Zichyfalva	↑
		„ Nagy-Margita	↑
		„ Laudontanya	↑
		„ *Szivattyutelep	↑
		„ Bethlentanya	↑
		„ *Temes-Paulis	↑
		„ Verseczrét	↑
		érk. Versecz	ind.
		érk. Temesvár-Józsefváros	ind.
		„ Budapest-nyugati-pályaudv.	„
		„ Bázias	„
		„ Gattaja	„
		„ Buziás-fürdő	„
		„ Lugos	„
		„ Maros-Illye	„
		érk. Temes-Kubin	ind.

Oda.		Vissza.	
Vegyes-vonat		Vegyes-vonat	
412.	411.	411.	412.
I-III. osztály		I-III. osztály	
		ind. Nagy-Beeskerek-Bpart (1.)	érk.
		„ Versecz (3.)	„
		„ Temesvár-Józsefváros (6.)	„
		ind. Zsombolya (1.)	érk.
		ind. Számos (5.)	érk.
		„ Lajosfalva	↑
		érk. Antal falva	ind.
		érk. Pancsova (2.)	ind.
		érk. Nagy-Beeskerek (2.)	ind.

Oda.		Vissza.	
Vegyes-vonat		Vegyes-vonat	
612.	614.	615.	615.
I-III. osztály		I-III. osztály	
		ind. Zsombolya (1.)	érk.
		„ Nagy-Beeskerek-Bégapart (1.)	érk.
		„ Pancsova (2.) (Antal falván át)	„
		„ Antal falva (5.)	„
		„ Alibunár (4.)	„
		„ Számos (4.)	„
		ind. Versecz (3.)	érk.
		ind. Módos (1.)	érk.
		„ Keresztes	↑
		*Feodor	↑
		„ Rudna	↑
		„ Gyálvész	↑
		„ Uj Pécs	↑
		„ Paráz	↑
		„ Rouán-Szent-Mihály	↑
		„ Utvin	↑
		„ Szabadfalva	↑
		érk. Temesvár-Józsefváros	ind.
		érk. Szeged	ind.
		„ Budapest nyugati-pályaudvar	„
		„ Orsova	„
		„ Bázias	„
		„ Arad	„
		„ Nagy-Szent-Miklós	„
		„ Mária-Radna	„
		érk. Buziás-fürdő	ind.

Jelesmagyarzat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.
 Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett bárhol álló időadatok felülül lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és érkezési idők közép-európai időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő, esti 600 órától reggeli 559 percig, a perceket jelző számjegyeknek aláhúzásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — A saját vonalak elágazási állomásainál zárójel közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonali menetrendjének sorszámát. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebrétű könyvecskék 16 fillérért az állomásokon a személypénztárnál kaphatók.

Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság.

Vagyon	Mérleg-számla.		Teher	
	korona	fillér	korona	fillér
Vasutépítés és beruházás	21335000	—	Törzsrészvénytőke	7,183.200 —
Járműszaporítások	411018	—	Elsőbbségi részvénytőke	4,021.400 —
Temesvár—módosi h. é. v. járműbeszerzés	254000	—	Elsőbbségi kötvénytőke	9,839.800 —
Óvadék értékpapírok	454300	—	Elsőbbségi részvénytörlesztés	176 600 —
Gépgyári beruházások	198826	05	Elsőbbségi kötvénytörlesztés	114 000 —
Anyagkészlet	321.950·09	—	Járműszaporítási hitel	346.018 —
Anyagkészlet fuvardija	52.060·45	54	Járműszaporítási alap	65.000 —
Gépgyári készlet	119919	—	Temesvár—módosi h. é. v. járműbeszer-	
Főpénztári készlet	39.388·67	—	zési alap	254000 —
Allomási pénztárak készlete	51.575 23	90	Óvadékok	431.500 —
Adósok	2122508	82	Igazgatósági tagok óvadéka	22·800 —
Átmeneti tételek	64582	95	Tartalékalap	151889 13
Egyenleg, mint veszteség	612123	78	Külön tartalékalap	2548 26
			Nyugdíjintézet	143923 95
			Hitelezők	3020886 26
			Átmeneti tételek	263687 44
	26037253	04		
				26037253 04

Nagy-Beeskerek, 1899. december 31-én.

Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság főkönyvelőse:

Hartl Jenő.

Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság igazgatósága:

dr. Dellimanics Lajos. Rónay Jenő. Botka Béla. Csávossy Gyula. br. Nikolits Feodor v. b. t. t. dr. Pap Géza.
Csávossy Béla. Rónay Ernő. Réczey Gyula. Daniel Pál. Poroszkay Béla. Enyedy Károly. Mattanovich Adolf. Babics József.
gróf Csekonics Endre v. b. t. t. Tallián Jenő. gróf Karátsanyi Jenő v. b. t. t. Damaszkín Arzén.

Jelen mérleg-számlát az összes fő- és mellékkönyvekkel tételről-tételre összehasonlítottuk, azt helyesnek s a könyvekkel összhangzásban levőnek találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Steinitzer Géza. Csávossy Ignác. Braun Vilmos

Tartozik.	Nyereség- és veszteség-számla.		Követel.	
	korona	fillér	korona	fillér
Általános igazgatási szolgálat	134.629·20	—	Szállítási bevételek	1,403.411·39
Pályafelügyelet és fentartási szolgálat	297.079·87	—	Különféle bevételek	203.230·33
Forgalmi és kereskedelmi szolgálat	333.917·27	—	Egyenleg, mint veszteség	612123 78
Vontatási szolgálat	297.389·56	—		
Műhelyi szolgálat	39.638·56	—		
Járműfentartási kiadások	87.502·57	—		
Anyagszertári szolgálat	112.841·64	—		
Pályaudvarok és forgalmi eszközök használata	62.103·66	—		
Tulajdonkép nem vasutüzemi és rendkívüli kiadások	121.513·89	22		
Szállítási díjvisszatérítések	480.048·89	—		
és utólagosan megállapított 1898. évi díjvisszatérítések	226.100·39	28		
Járműszaporítási törlesztések	26000	—		
	2218765	50		2218765 50

Nagy-Beeskerek, 1899. december 31-én.

Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság főkönyvelőse:

Hartl Jenő.

Torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársaság igazgatósága:

dr. Dellimanics Lajos. Rónay Jenő. Botka Béla. Csávossy Gyula. br. Nicolits Feodor v. b. t. t. dr. Pap Géza.
Csávossy Béla. Rónay Ernő. Réczey Gyula. Daniel Pál. Poroszkay Béla. Enyedy Károly. Mattanovich Adolf. Babics József.
gróf Csekonics Endre v. b. t. t. Tallián Jenő. gróf Karátsanyi Jenő v. b. t. t. Damaszkín Arzén.

Jelen nyereség- és veszteség számlát az összes fő- és mellékkönyvekkel tételről-tételre összehasonlítottuk, azt helyesnek s a könyvekkel összhangzásban levőnek találtuk.

A felügyelő-bizottság:

Steinitzer Géza. Csávossy Ignác. Braun Vilmos.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybeeskereken.